

名碑名帖
完全大观

王羲之·兰亭序



大家书院系列

聂文豪
文师华

◎编著

江西美术出版社

图书在版编目(CIP)数据

王羲之·兰亭序 / 聂文豪编著. —南昌: 江西美术出版社, 2007. 12

(名碑名帖完全大观)

ISBN 978-7-80749-323-5

I. 王... II. 聂... III. 行书—碑帖—中国—东晋时代
IV. J292.23

中国版本图书馆CIP数据核字(2007)第184024号

本书由江西美术出版社出版。未经出版者书面许可, 不得以任何方式抄袭、复制或节录本书的任何部分。

版权所有, 侵权必究

本书法律顾问: 江西中戈律师事务所

鸣谢: 龚美红 聂 薇 胡久乐 万小琴 万山梅 朱丽云

MINGBEI MINGTIE WANQUAN DAGUAN

名碑名帖完全大观·王羲之兰亭序

聂文豪 文师华 编著

江西美术出版社出版发行

(南昌市子安路66号)

<http://www.jxfinearts.com>

E-mail: jxms@jxpp.com

邮编 330025 电话 0791-6565509

全国新华书店经销

南昌市印刷十二厂有限公司印刷

开本 870 × 1010 1/8

印张 7 印数 8000

2007年12月第1版 2007年12月第1次印刷

ISBN 978-7-80749-323-5

定价: 12.00元

出版说明

中华民族历史悠久，书法艺术源远流长，漫长的历史长河造就了许多灿若星辰的书法名家，诞生了无数魅力四射的书法名作。名家名作共同构造了中华民族书法文化的丰碑，且代代承启，递嬗演进，已成为具有世界影响的优秀传统文化，和唐诗、京剧一样，是中华民族精神文明的象征。

书法艺术传承到今天，可谓蔚然壮观。改革开放30年来，在弘扬民族文化潮流的带动下，传统书法艺术取得了长足的发展，学书者如千军万马，成名成家者与日俱增，书法创作硕果累累，已成为我国精神文明建设的一道亮丽的风景线。然而，传统书法的先贤们早已驾鹤而去，他们留下的名迹法帖大多为长篇的祭文、经典、文论、书札、铭记等，内容与形式与现代生活相去甚远，且由于千百年来风雨侵蚀、捶拓剥落等原因，其中的许多碑帖泐损或蛀蚀严重，许多碑帖字已很难辨识和卒读。其次，许多传世书迹字径很小，其中又夹杂有大量的异体字、古体字甚至早已废弃不用的字，致使今天的书法爱好者面对传统碑帖，往往束手无策，难以下手。可是，临习古圣先贤的法帖，是学习传统书法的不二法门，不曾临法帖而要在书法艺术方面有所成就几乎是不可能的。此外，今天的书法爱好者们，大多是早出晚归的工薪族，课业负担沉重的在校学子，以及颐养天年的桑榆老人。他们要么时间紧张，少有余暇；要么年老体衰，精力不济。而书法又是一门非常强调训练的艺术，需要持之以恒的实践。因此，他们迫切祈望能够拥有一套入门浅易、阅读轻松、临摹便捷、功效明显的书法临习读物。

为了满足广大书法爱好者的殷切期望，江西美术出版社盛情邀请经验丰富的书法教育家和古典文学研究专家联袂编写了这套《名碑名帖完全大观》丛书。该套丛书在全国碑帖读物出版中首倡“完全大观”理念，充分运用现代电脑技术，对传统碑帖进行全方位放大整修，特别是对碑帖中完全剥蚀、不知所云的字，依据当时书家和作品的背景资料以及碑帖本身固有的法度进行科学推定和一丝不苟的修缮，力求还原碑帖的本来面目，使碑版字字口清晰，帖字墨迹毕现，让名碑名帖完完全全、淋漓尽致地呈现在读者面前。此外，该套丛书十分注重碑帖文本的阅读价值及其对碑帖临习的重要作用，在向读者详细评介书法大师及其作品的同时，对碑帖内容进行了二度诠释，在编排了同步释文之外，又提供了标点原文及相应的通俗译文，对冷僻疑难字还标注了汉语拼音，让读者在便捷地临摹碑帖的同时，能够完全通畅地阅读文本。二者相得益彰，能够极大地提高读者的临摹功效，给予读者多元的阅读收益，在碑帖读物出版中真正体现“以人为本”的理念。

本书碑帖的修整和基本笔画的内容由聂文豪负责，文师华承担全本文字的撰写，具有很强的观赏性、实用性和可读性，希望能成为广大书法爱好者学书的“好伙伴”。

王羲之及其《兰亭序》

王羲之（303—361），字逸少，琅琊临沂（今属山东）人。家族随晋室南渡，徙居会稽山阴（今浙江绍兴）。祖父王正，官尚书郎；父亲王旷，官会稽内史；伯父王敦，官镇东大将军；伯父王导，官拜丞相；叔父王虞，官辅国将军。王羲之就出生在这样一个豪门大族和书香之家。他初为秘书郎，而立之年，征西将军庾亮请为参军，累迁长史、江州刺史，最后官至右军将军、会稽内史，世称“王右军”。

王羲之小时口讷，不善言辞。七岁开始学书，先拜卫夫人为师。十二岁时，他从父亲王旷的枕头中得到古人的“笔论”。王旷把大概意思讲给他听，于是“书法因而大进”。二十岁时，他被当朝太尉郗鉴选为佳婿。王羲之在《题卫夫人〈笔阵图〉后》中叙述了自己学书的经历，他说：“予少学卫夫人书，将谓大能，及渡江北游名山，见李斯、曹喜等书；又之许下，见钟繇、梁鹄书；又之洛下，见蔡邕《石经》三体书；又于从兄洽处，见张昶《华岳碑》，始知学卫夫人书，徒费年月耳。遂改本师，仍于众碑学习焉。”他博采前代名家之长，精研笔法体势；草书多取法张芝，真书得力于钟繇，增损古法，裁成新意，一变汉魏朴质书风，创造妍美流便的今体。换言之，就是继承了张草，改进了钟楷，开创了行书的崭新面貌，这是王羲之在书法领域中的最突出的三个方面的贡献。

王羲之的楷书是师承钟繇的，但并非单纯的模仿。如果说钟书还“隶意犹存”，那么王书则尽脱隶习了。王氏楷书的代表作有《乐毅论》、《黄庭经》等，均为刻帖。此二帖均为小楷，笔势精妙自然，结体平正疏朗，寓潇洒于方正之中，现飘逸于工整之外。王羲之作为一个书法革新家，其主要成就表现在行书和草书方面。王羲之的行书代表作有《兰亭序》（下文详述）、《姨母帖》（现藏辽宁省博物馆）、《丧乱帖》、《二谢帖》、《得示帖》、《孔侍中帖》、《频有哀祸帖》（此五帖都已流入日本）、《快雪时晴帖》、《平安帖》、《奉桔帖》（此三帖现藏台北故宫博物院）等，均为唐代摹本。在这众多的行书法帖中，反映出王羲之两种不同的风格：一曰古质，一曰流便。《姨母帖》为第一类，这是王羲之早期的作品，其结体和用笔都还存有较浓厚的隶书笔意；《丧乱帖》等为第二类，这是王羲之晚年的作品，行笔流便，雍容酣畅，与《姨母帖》书风迥然不同。特别是《快雪时晴帖》，被清代乾隆皇帝列为“三希”之首。

王羲之在草书方面直追张芝，为“草圣”之后又一位伟大的草书家。其草书代表作有《初月帖》（现藏辽宁省博物馆）、《行穰帖》（现藏美国普林斯顿大学美术馆）、《远宦帖》（现藏台北故宫博物院）、《十七帖》等。《十七帖》是王羲之著名的传世刻帖之一，因卷首有“十七日云”而得名。此帖内容为信札，书写草逸，颇见天趣。其笔力雄健，法度谨严，是历代习写草字的范本。

在王羲之的传世书迹中，还有由后人“集字”而成的行书作品——《怀仁集王羲之书圣教序》（简称《圣教序》）。此帖唐太宗撰序，其子高宗撰记，释怀仁

集王羲之书，唐咸亨三年（公元672年）十二月刻石，现存西安碑林。这块碑刻上的字，是怀仁和尚从王羲之许多行书字迹中选来，然后钩摹上石的，共30行，1900余字。其中极少数字为形近字拼改而成。这虽然是一篇“百衲”书法作品，但拼贴巧妙自然，行气贯通，连字中的破锋、牵丝也被忠实地表现出来，实属匠心独运、难能可贵的“集字”佳作。《圣教序》不仅是汇集王羲之字迹的宝库，也是历代研习王氏行书书法的范本。

王羲之的行书代表作，首推《兰亭序》。

晋穆帝永和九年（公元353年）上巳日（三月三日），任右军将军、会稽内史的王羲之与同道、好友及爱子宴集会稽山阴之兰亭，修祓禊之礼。当时风度翩翩的江左名士们在兰亭“一觴一咏”，“畅叙幽情”。“书圣”王羲之更是优游自适，心手双畅，即兴挥毫，用蚕茧纸、鼠须笔，写下了“天下第一行书”——《兰亭序》。

《兰亭序》是一篇优美的写景抒情散文，其主要特点是：辞采清亮，文思幽远。文章从开头到“信可乐也”，叙述了宴集的时间、地点、缘由、人物，描绘了环境、天气，抒发了游赏景物的愉快感受。着色轻淡，用词浅切，语气舒展，值得玩味。文章自“夫人之相与”以下，情调发生转折。作者从自然中得到愉悦，又从中感受到悲哀和痛苦。最后，作者又把这种悲哀和痛苦推延到整个人类，表现了对生命的深沉眷恋与执着。作者面对美丽的山水，体会整个宇宙和人生，感受最大的快乐与最大的悲哀，充分显示了晋人的深情与超迈。

《兰亭序》全篇共28行，324字。作者信手写来，从容不迫。其用笔以藏锋为主，露锋为辅，显得既内敛其气，又外耀其神。结体疏密相间，斜正互依，大小参差，极尽变化之妙。全篇20个“之”字，7个“不”字，写得各具姿态，无一雷同。其章法上下呼应，左右映带，和谐自然，不加雕饰。虽偶有涂改，却又能一气贯注。气韵生动，格调平和，字里行间无不汨汨流淌着那心手双畅的特定情感，充分表现了晋人“优美的自由的心灵”和超尘脱俗的灵秀风采，展现出无穷的艺术魅力。

《兰亭序》写好后，王羲之十分得意，以后又写了十余遍都不及原作，因为艺术是不能重复的。《兰亭序》作为王氏的家传法书，后代极其珍爱。传到七世孙智永禅师，他专门修造了临书之阁，贮藏《兰亭序》。智永死后，传弟子辨才。辨才在寝房的伏梁上凿暗槛，藏《兰亭序》真迹。唐太宗酷爱书法，广搜前贤墨宝，其中王羲之墨迹三千多张，唯缺《兰亭序》，后得知在辨才手里，便派监察御史萧翼计赚获得。唐太宗得到《兰亭序》后，命供奉拓书人冯承素等各拓数本，赐皇太子及诸王近臣，自己则单独一人宝玩其真迹。太宗临终时，令子高宗将《兰亭序》真迹殉葬昭陵。至此，“天下第一行书”遂永绝人间。

唐人《兰亭序》摹本传世者有三：一是虞世南临本；二是褚遂良临本；三是冯承素摹本，即响拓本，钤有唐中宗“神龙”小印，故又称“神龙本”，此本最接近原作，现藏北京故宫博物院。

【译文】

晋穆帝永和九年（353年），按农历算是癸丑年。时当暮春时节的三月初三日，我们一行40多人聚集在会稽郡山阴县的兰亭，举行“修禊”活动，也就是按照古代习俗，临水而祭，以祈消除不祥。许多贤士都来到这里，老少欢聚在一起。兰亭这地方有高山峻岭，有茂盛的树林和修长的竹子，还有清澈湍急的流水，环绕于兰亭左右，与翠竹相映成趣。我们借助于流水，把盛酒的杯子放在水面上，任其顺流而下，停在谁的面前，谁就饮酒，这就叫“流觞曲水”。大家都依次坐在水边，虽然没有丝竹管弦之声那样繁华热闹，但边饮酒，边咏诗，也能充分地抒发幽深高雅的情怀。

这一天，天气晴朗，空气清新，春风拂面，暖意融融。仰观宇宙的高远无穷，俯瞰万物的繁杂丰富，借此纵目游玩，舒展胸怀，能够尽情地享受视听所得的美感，确实感到快乐啊！

人与人相处，俯仰之间一生就过去了。有的人喜欢聚集在室内，畅谈各自的心事；有的人随自己的爱好，寄情山水，摆脱一切拘束，自由自在地尽情游乐。尽管人与人之间取舍爱好千差万别，性情或娴静，或躁动，但是当他对所接触的事物充满兴趣，心里暂时得到满足而感到十分高兴时，就不会感觉到衰老之年即将到来。等到他对所向往或得到的事物已经厌倦，情感随着事物的变化而改变时，感叹忧伤之情油然而生。从前充满兴趣的事物，瞬间就成为旧的踪迹，怎能不因为它而引起心中的感触？况且，人的寿命长短听凭造化决定，最终都要消亡。古人说：“死生也是人生的一件大事啊！”怎能不令人感到痛苦忧伤！

每当我考察古人产生感伤的原因时，发现古人的想法同自己完全一致，恰如符契那样相合无间，他们未尝不面对着自己的文章忧伤感叹，不能把忧伤的事从心里放下。所以我明白把死生看成一样的观点是荒谬的，把像彭祖那样长寿的人与短命早死的人同等看待是胡乱造作的。以后的人看今天，也像今天的人看过去，的确令人悲伤啊！所以逐一记下当时参加集会的人，抄录他们所写的诗篇。虽然我们与古人所处的时世不同，事物也在不断地变化，但从心与物接触时会产生情感、意趣这一点而言，古今是一致的。以后的观赏者，也将对这篇文章产生思古之幽情。

永

和

九

年

歲

在

癸

丑

暮

春

之

初

會

于

會

稽

山

陰

之

蘭

亭

脩

楔

事

也

群

贤

毕

至

少

长

咸

集

集

此

山

地

峻

有

领

茂

林

脩

竹

又

有

清

流

激

左

湍

右

映

引

帶

以

為

水

流

列

觴

坐

曲

其

次

竹

雖

管

無

弭

絲

之

盛

詠

一

一

觴

一

一

一

是

暢

日

叙

也

幽

天

情